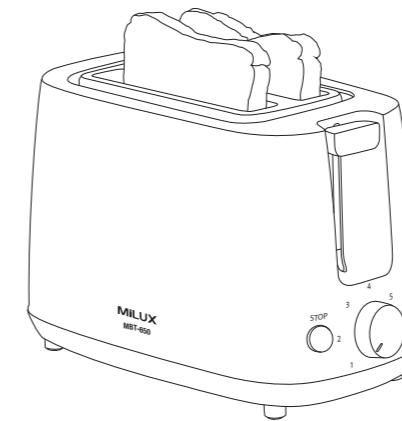


14.85 cm

MILUX®

**PEMBAKAR ROTI/
BREAD TOASTER/ 面包烘烤机**

MODEL / 型号: MBT-600 / MBT-650



**BUKU PANDUAN
INSTRUCTION MANUAL
说明指示书**

21 cm

Distributed by:
MILUX SALES & SERVICE SDN. BHD. (302263-X)
No. 31, Lorong Jala 14/KS10, Off Jalan Telok Gong,
42000 Port Klang, Selangor, Malaysia.

Tel: 03-3134 1254 Fax: 03-3134 1193 Toll Free: 1800-88-MILUX (64589)
E-mail: customercare@milux.com.my
Website: www.milux.com.my

Sila baca buku panduan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini.
Simpanlah untuk rujukan masa depan.

*Please read this manual carefully before operating this product.
Keep this manual handy for further reference.*

请在使用此产品前，详读此说明书。并将之收藏以作日后参考。

14.85 cm

Awat / Caution / 注意

Sila simpan buku panduan ini. *Please Save these instructions.* 请妥善保存本说明书。

Milux Sales & Service Sdn Bhd tidak akan bertanggungjawab sekiranya arahan ini tidak dipatuhi atau perkakas ini digunakan dan dikendalikan dengan cara yang salah.

The company Milux Sales & Sdn Bhd will not be liable if these instructions are not adhered to or other improper use and mishandling.

如果不遵守这些指示或其他不当使用和错误处理，Milux Sales & Service Sdn Bhd将不承担责任。

1. Baca semua arahan sebelum menggunakan perkakas ini. *Read all instructions before using.*
使用前，请阅读本说明书。
2. Jangan rendamkan talikod kuasa, palam atau unit pemanas ke dalam air atau cecair lain.
Do not immerse cord, plug or heating unit in water or other liquid.
请勿将电源线，插头或加热器底座浸入水或其他液体中。
3. Perkakas ini tidak direka untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kecacatan anggota, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pemerhatian atau panduan mengenai penggunaan perkakas ini oleh individu yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka.
Kanak-kanak haruslah diperhatikan untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision of instruction, concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
本产品不适合以下人士使用（包括儿童）：身体、感官或心智障碍的人士，缺乏相关经验或知识的人士，除非他们在负责其安全的人士给予指导或监督下使用。
应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
4. Sekiranya talikod kuasa telah rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, wakil servisnya atau orang yang berkecualan untuk mengelakkan dari sebarang bahaya.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
如果电源线损坏，请送往维修中心，所授权的维修中心或拥有同等技术的人士进行更换。
5. Perkakas ini adalah untuk kegunaan di dalam rumah sahaja. Jangan gunakan ia untuk tujuan yang tidak sepatutnya.
This unit is intended for household use only. Do not use this appliance for anything other than intended use.
本产品仅供家庭使用。切勿将本产品用于未指定的其他用途。
6. Jangan gunakan sebarang pemasa luaran atau sistem kawalan jauh berasingan untuk mengendalikan perkakas ini.
This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
此电器不能利用外部定时器或独立的遥控器系统操作。
7. Roti mungkin terbakar, pembakar roti dilarang beroperasi berdekatan atau di bawah langsir dan bahan mudah terbakar yang lain. Biarkan ruang udara yang mencukupi di atas dan di semua sisi untuk peredaran udara.
Bread may burn. Therefore toasters must not be used near or below curtains and other combustible materials. Allow adequate air space above and on all sides for air circulation.
面包可能会燃烧。因此，切勿在窗帘和其他可燃材料附近或下方使用烤面包机。确保其上方和周围有足够的空间让空气流通。
8. Jangan biarkan perkakas ini tanpa pengawasan semasa penggunaan. Jangan sekali-kali menggerakkan perkakas ini semasa digunakan.
Do not leave appliance unattended during use. Never move this appliance whilst in use.
在使用过程中，请勿无人看管本产品。在使用过程中，切勿移动本产品。
9. Cabutkan palam dari soket apabila perkakas tidak digunakan dan sebelum pembersihan.
Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
不再使用时和清洁前，请从插座上拔下电源插头。

21 cm

Pembersihan & Penyelenggaraan / *Cleaning & Maintenance* / 清洁与保养

1. Bersihkan bahagian luaran perkakas jika perlu.
Clean the outside of your appliance when necessary.
必要时, 请清洁本产品的外部。
 2. Cabut palam perkakas ketika tidak digunakan dan sebelum pembersihan.
Unplug the appliance when not in use and before cleaning.
不再使用时和清洁前, 请拔下本产品的插头。
 3. Biarkan perkakas ini sejuk sepenuhnya sebelum pembersihan.
Allow the appliance to cool completely before cleaning.
清洁前, 先让本产品彻底冷却。
- Nota: Jangan gunakan produk pencuci yang kasar, pad yang kasar atau berus dawai untuk membersihkan perkakas ini.
NOTE: Do not use abrasive cleaners, scouring pads or steel wool to clean the appliance.
备注: 不可使用研磨性清洁剂, 百洁布或钢丝绒来清洁本产品。

Awas / *Caution* / 注意

10. Biarkan perkakas ini sejuk terlebih dahulu sebelum memasang atau menanggalkan bahagian-bahagiannya, dan sebelum pembersihan.
Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
在组装或拆卸零件以及清洁前, 请先让本产品冷却。
11. Jangan operasikan perkakas sekiranya talikod kuasa atau palam telah rosak, atau perkakas tidak berfungsi atau rosak.
Do not operate appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
不可在电源线或插头损坏, 产品故障或以任何方式导致产品损坏后的情况下操作本产品。
12. Jangan gunakan aksesori-aksesori selain yang dibekalkan dengan perkakas ini.
Do not use accessory other than those supplied with this unit.
不可使用其它附件 (除本机配备的附件以外)。
13. Jangan biarkan talikod tergantung di tepi meja atau kaunter atau permukaan yang panas.
Do not allow the wire cord to hang over the edge of the table or counter or heated surfaces.
不可让电源线悬垂在桌子或柜台或加热表面的边缘上。
14. Jangan letakkan perkakas ini berhampiran dengan gas panas, atau penunu elektrik, atau ketuhar yang sedang beroperasi.
Do not place near hot gas or electric burner, or heated oven.
不可将产品放置于热源、电子燃气炉或烤箱的附近。
15. Permukaan yang dapat disentuh mungkin mempunyai suhu yang tinggi ketika perkakas ini beroperasi. Jangan sentuhkan permukaan ini atau mana-mana bahagian perkakas yang masih panas selepas digunakan.
The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch the surface and any hot parts of the appliance during use or immediately after use.
在使用过程中, 烤面包机可触及表面的温度可能很高。在使用过程中或使用后不要立即触摸本产品的表面和任何高温部件。

LANGKAH KESELAMATAN PENTING TAMBAHAN / *ADDITIONAL IMPORTANT SAFEGUARDS* / 其他重要安全措施

- Perkakas ini akan menghasilkan wap stim panas semasa digunakan. Sila berhati-hati semasa mengendalikannya untuk mengelakkan risiko kelecuman, kebakaran, memberbahayakan para pengguna atau kerosakan harta benda.
This appliance generates heat and steam during use. Proper precautions must be taken to prevent risk of burns, fires or other damage to persons or property.
本产品在使用过程中会产生热量和蒸汽。必须采取适当的预防措施, 以防止灼伤、火灾、危害人身安全或财产损失的风险。
- Sambungkan ke bekalan kuasa 220-240V sahaja.
Connect to 220-240V electrical outlet only.
仅连接到220-240V电源插座。
- Gunakan perkakas ini pada permukaan yang stabil dan tahan panas. Jangan letakkan perkakas ini berhampiran dengan permukaan seperti permaidani.
Use this appliance on a hard, flat surface. Do not place near surface such as carpeting.
请在稳定和耐热的工作表面上使用本产品。不可将本产品放置在靠近地毯等的地方。
- Cabut palam perkakas ini sebelum pencucian.
Unplugging appliance before washing.
洗涤前, 应先拔掉本产品的插头。

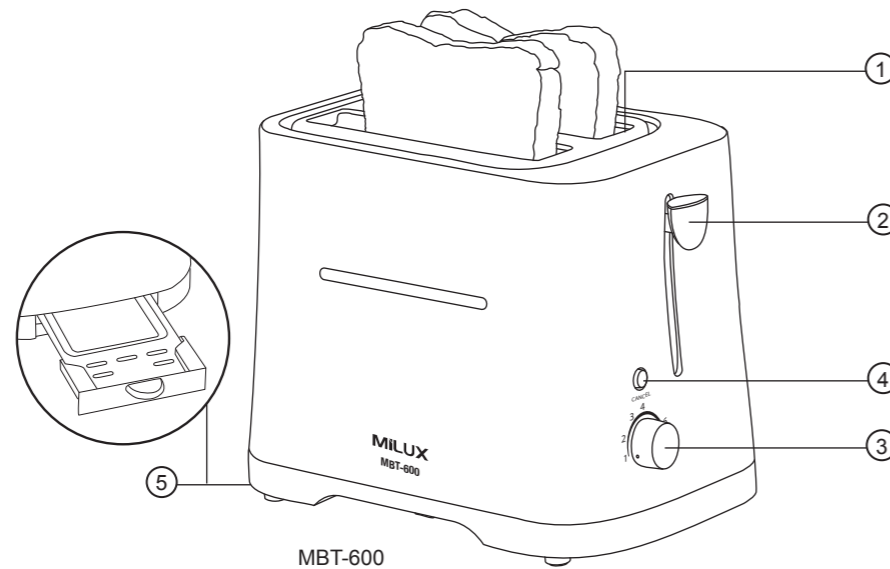
14.85 cm

21 cm

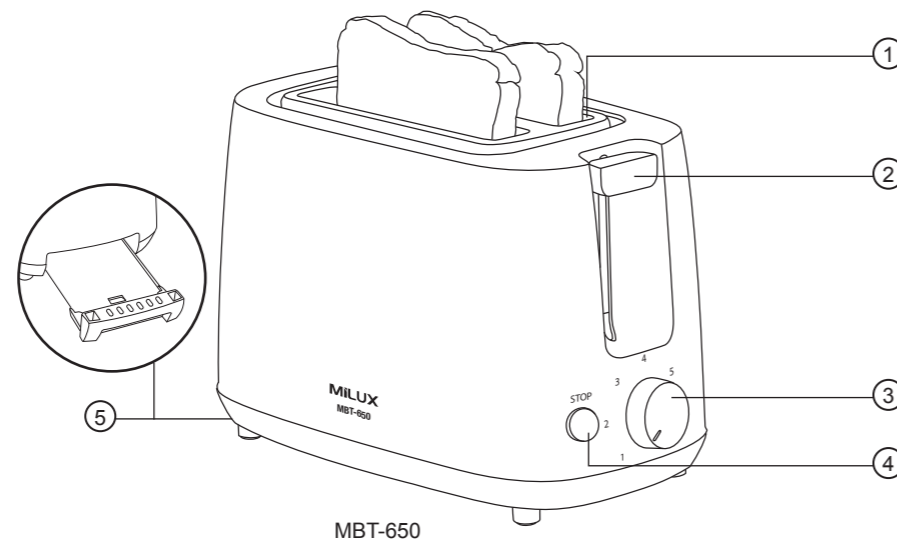
14.85 cm

Pengenalan Bahagian / Parts Identification / 零件名称

1. Slot Roti / Bread Slots / 面包槽
2. Tuil Pembakar / Pop Up Lever / 面包弹出杆
3. Tombol Pilihan Pembakaran / Browning Selector / 烤度选择钮
4. Butang Batal / Cancel Button / 取消按钮
5. Talam Serdak / Crumb Tray / 面包屑托盘



MBT-600



MBT-650

3

Spesifikasi / Specifications / 规格

Model / Model / 型号	: MBT-600	MBT-650
Voltan / Voltage / 电压	: 220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Kuasa / Power / 功率	: 600-700W	600-700W
Kapasiti / Capacity / 容量	: 2 Slices / 2 Keping / 2 片	2 Slices / 2 Keping / 2 片

Perubahan spesifikasi boleh dilakukan tanpa sebarang notis. *Specification subject to change without prior notice.*
若以上的规格有任何更改, 恕无另行通知。

Cara-cara Penggunaan / How To Use / 如何使用

Periksa Perkakas Sebelum Penggunaan / Inspect appliance before using / 使用前先检查本产品

1. Periksa samada terdapat bahagian yang telah rosak yang boleh mempengaruhi operasi selamat perkakas.
Check for damage, breakage or defective parts that may affect appliance safe operation.
检查本产品是否有任何损坏、破损、或零件缺陷, 并可能影响本产品的安全操作。
2. Laporkan atau kembalikan kepada peniaga jika ada bahagian yang telah rosak.
Report or return to dealer if any part is damaged or defective.
如果任何零件损坏或有缺陷, 请通知或退还给经销商。
3. Jangan cuba memperbaiki atau menggantikan talikod kuasa jika telah rosak. Ia mesti diperbaiki oleh juruteknik yang berkeelayakan atau wakil servis Milux.
Do not attempt to repair or replace power cord if damaged. It must be repaired by a qualified technician or by Milux authorised service center.
如果电源线损坏, 请勿尝试维修或更换电源线。必须由合格的技术人员或Milux授权服务中心进行维修。

Tip Memasak / Cooking Tips / 烹饪提示

1. Semasa menggunakan perkakas untuk pertama kalinya, sambungkan perkakas ke bekalan elektrik, laraskan Tombol Pemilih Pembakaran ke Maksimum, tekan Tuil Pembakar ke bawah untuk memulakan operasi perkakas (tanpa roti). Biarkan perkakas ini panas untuk beberapa minit, anda mungkin ternampak sedikit asap dan bau. Ini adalah perkara biasa dan tidak akan berlaku dalam operasi masa depan.
When using appliance for the first time, connect appliance to mains, select Browning Selector to Maximum, push lever down to switch on toaster (do not insert bread). Allow appliance to heat up for a few minutes. You may notice smoke or light odor for appliance. This is normal and will not happen in future operations.
首次使用本产品时, 将本产品连接到电源, 转烤度选择钮至最大烤度, 向下推弹出杆以启动烤面包机(请勿插入面包)。让本产品加热几分钟, 您可能会闻到异味及看到烟雾。这是正常现象, 在以后的操作中不会发生。
2. Sekiranya roti tersekat di perkakas, matikan unit dan biarkan ia sejuk sebelum mengeluarkan roti. Jangan gunakan benda logam tajam untuk mengelakkan perkakas ini daripada rosak.
If bread gets stuck in appliance, switch off unit, allow to cool before removing bread. Do not use sharp metal objects. This will damage appliance.
如果面包卡在产品中, 请先关闭本产品的电源, 让其冷却后再取出面包。不可使用锋利的金属物体因为这会损坏本产品。
3. Gunakan roti berkepingan.
Use Pre-Sliced bread.
使用切片的面包。
4. Jangan rendamkan perkakas ini ke dalam air atau cecair lain.
Do not immerse the appliance into water or liquid when cleaning.
清洁时, 请勿将本产品浸入水中或液体中。

4

21 cm